

Percy Bysshe Shelley

**OZYMANDIAS**

I met a traveller from an antique land  
Who said: Two vast and trunkless legs of stone  
Stand in the desert. Near them, on the sand,  
Half sunk, a shattered visage lies, whose frown,  
And wrinkled lip, and sneer of cold command,  
Tell that its sculptor well those passions read  
Which yet survive, stamped on these lifeless things,  
The hand that mocked them and the heart that fed:  
And on the pedestal these words appear:  
«My name is Ozymandias, king of kings:  
Look on my works, ye mighty, and despair!»  
Nothing beside remains. Round the decay  
Of that colossal wreck, boundless and bare  
The lone and level sands stretch far away.

Перси Биши Шелли

**ОЗИМАНДИЯ**

Сонет

Я встретил путника; он шел из стран далеких  
И мне сказал: – вдали, где вечность сторожит  
Пустыни тишину, среди песков глубоких  
Обломок статуи распавшейся лежит.  
Из полустертых черт сквозит надменный пламень,  
Желанье заставлять весь мир себе служить;  
Ваятель опытный вложил в бездушный камень  
Те страсти, что могли столетья пережить.  
И сохранил слова обломок изваянья:  
«Я – Озимандия, я – мощный царь царей!»  
Взгляните на мои великие деянья,  
Владыки всех времен, всех стран и всех морей!»  
Кругом нет ничего... Глубокое молчанье...  
Пустыня мертвая... И небеса над ней...